

能源管理項目再獲國際獎項

Energy Management Project Receives Another International Award

機電署一直致力推動本地能源效益及使用可再生能源，以促進節能減排。今年10月，由機電署與香港中華煤氣有限公司(中華煤氣)、醫院管理局(醫管局)共同協作發展的能源管理項目，榮獲美國能源工程師協會頒發亞太區年度「區域能源項目獎」，這是部門去年獲該協會頒發兩項亞太區區域能源管理獎項後，今年再次獲得該協會頒發能源管理獎項。

今次獲獎項目是由醫管局及中華煤氣合作建造，並由機電署提供支援的本港首個在醫院應用的熱電聯產發電項目，利用沼氣為醫院發電，實踐轉廢為能。

The EMSD has been promoting energy efficiency and the adoption of renewable energy in Hong Kong to facilitate energy conservation and emission reduction. In October this year, the energy management project jointly developed under the collaboration of the EMSD, the Hong Kong and China Gas Company Limited (Towngas) and the Hospital Authority (HA) was awarded the Regional Energy Project of the Year Award for the Asia-Pacific region by the Association of Energy Engineers (AEE) in the United States. This is another award on energy management from the AEE, following the two regional energy management awards received last year.

This year's award-winning project was jointly developed by the HA and Towngas with support from the EMSD. It is the first combined heat and power electricity generation project in Hong Kong hospitals, utilising biogas to produce electricity for a hospital and thus turning waste into energy.



機電署署長薛永恒先生(右三)、醫管局高級行政經理(工程)源柏樑博士(左五)及中華煤氣總經理(市務及營業)黃維安先生(右五)出席在美國北卡羅萊納州夏洛特舉行的頒獎典禮。

The Director of Electrical and Mechanical Services, Mr. Alfred Sit (3rd right), the Senior Manager (Engineering) of the HA, Dr. Yuen Pak-leung (5th left), and the General Manager of Marketing and Sales of the Towngas, Mr. Duncan Wong (5th right), attended the award presentation ceremony in Charlotte, North Carolina, the United States.